



جامعة عين شمس
كلية الألسن

برنامج الترجمة المتخصصة في اللغة الإسبانية بنظام الساعات المعتمدة

دليل الطالب لبرنامج الترجمة المتخصصة في اللغة الإسبانية بنظام الساعات المعتمدة مرحلة الليسانس



برنامج الترجمة المتخصصة في اللغة الإسبانية
بنظام الساعات المعتمدة
(مرحلة الليسانس)

مدير البرنامج رئيس قسم اللغة الإسبانية:

أ. د. رحاب محمد عبد السلام

منسق البرنامج:

د. إنجي محمود عبد الصبور

نشأة البرنامج



- يعود تاريخ مدرسة المترجمين -فيما بعد مدرسة الألسن- التي يرجع الفضل في إنشائها إلى الشيخ رفاعة الطهطاوي إلى ثلاثينات القرن التاسع عشر (1835).
- وتعد اللغة الإسبانية من أوائل اللغات التي كان يتم تدريسها في مدرسة الألسن العليا عند عودة المدرسة لدورها القديم في تخريج المترجمين في عام 1957.

نشأة البرنامج

- بعد ذلك، عندما تحولت المدرسة لكلية تحت اسم كلية الألسن وتم إلحاقها بجامعة عين شمس في عام 1973، ظل قسم اللغة الإسبانية مستمرًا في أداء دوره الريادي في تخريج مترجمين يجيدون اللغة الإسبانية قراءة وكتابة وتحديثًا، وشغل خريجو القسم مناصب عدة في كافة المجالات داخل مصر وخارجها.
- أطلق القسم برنامج الترجمة المتخصصة في اللغة الإسبانية (بنظام الساعات المعتمدة) عام 2021/2022. يُعد برنامج الترجمة المتخصصة في اللغة الإسبانية بنظام الساعات المعتمدة بكلية الألسن بجامعة عين شمس خياراً استراتيجياً للطلاب الراغبين في التميز المهني. يتميز البرنامج بتخصص دقيق في الترجمة الإسبانية، مع مرونة نظام الساعات المعتمدة الذي يتيح دراسة مكثفة وفقاً لظروف الطالب.

المعايير القومية الأكاديمية القياسية

National Academic References Standards



NARS





أ) المعارف والمفاهيم:

يجب أن يكون الخريج قادرًا على أن:

1. يعرف المبادئ الأساسية والنظريات والاتجاهات والمدارس الفكرية في مجال التخصص.
2. يُلم بالتطورات والاتجاهات الحديثة المرتبطة بمجال التخصص.
3. يعرف أساسيات إعداد المعاجم والقواميس وطرق استخدامها.
4. يُلم بالأخلاقيات والممارسات المهنية في مجال التخصص.
5. يُلم بجوانب متنوعة من الثقافة القومية.
6. يُلم بحقول معرفية متنوعة.

(ب) المهارات الذهنية:



يجب أن يكون الخريج قادرًا على أن:

1. يحلل و ينقد النصوص المكتوبة بلغة التخصص.
2. يقيم النصوص المترجمة.
3. يحلل النظريات المختلفة وتطبيقاتها في مجال التخصص.
4. يقارن بين النظريات المختلفة و تطبيقاتها في مجال التخصص.
5. يفسر النصوص باستخدام الدلالات اللغوية والثقافية.
6. يقارن بين أهم المعاجم والقواميس وأساليب اعدادها و طرق استخدامها.

(ج) المهارات المهنية:

يجب أن يكون الخريج قادرًا على أن:

1. يترجم النصوص التحريرية في التخصصات المختلفة ترجمة سليمة من العربية وإليها.
2. يترجم ترجمة شفوية في التخصصات المختلفة ترجمة سليمة من العربية وإليها.
3. يكتب موضوعًا أو تقريرًا بكفاءة بلغة التخصص واللغة العربية واللغة الأجنبية الثانية (الإنجليزية).
4. يحرر نصًا خاليًا من الأخطاء النحوية والصرفية والتركيبية بلغة التخصص واللغة العربية واللغة الأجنبية الثانية.
5. يدقق النصوص بلغة التخصص واللغة العربية واللغة الأجنبية الثانية.
6. يقدم عرضًا للمعلومات بلغة التخصص بأسلوب يحقق الاتصال الفعال بلغة سليمة.
7. يكتب بحثًا علميًا وفقًا لأساليب البحث العلمي السليم.
8. يستخدم مناهج البحث العلمي وأدواته في مجال التخصص.

(د) المهارات العامة:



يجب أن يكون الخريج قادرًا على أن:

1. يعمل ضمن فريق.
2. يتواصل مع الآخرين بشكل فعال.
3. يعرض الأفكار ووجهات النظر بوضوح وبأسلوب علمي مدعم بالأدلة.
4. يواكب التطورات العلمية والتقنية الحديثة في مجال التخصص.
5. يقوم بالتنمية المعرفية والمهنية والتعلم الذاتي المستمر.
6. يستوعب الآداب والمعايير الأخلاقية والمهنية في تخصصه.
7. يستخدم تطبيقات وبرامج الحاسب الآلي وتكنولوجيا المعلومات في مجال التخصص.

رؤية الكلية



الريادة العالمية في التعليم والبحث العلمي وإنتاج المعرفة واستثمارها في مجال الدراسات اللغوية والأدبية والترجمية، في إطار منظومة ابتكارية لتحقيق أهداف التنمية المستدامة وخدمة المجتمع.

اعتمدت رؤية كلية الألسن الكلية في 23 ديسمبر 2024

رسالة الكلية



"تقديم برامج تعليمية متميزة تتبنى الابتكار وتنمي القدرات البحثية في مجالات اللغة والأدب والترجمة وفقاً لمعايير الجودة لتخريج كوادر مؤهلة معرفياً ومهارياً قادرة على دعم الاقتصاد الوطني والمنافسة في سوق العمل وخدمة المجتمع طبقاً للمستجدات العالمية"

اعتمدت رسالة كلية الألسن بمجلس الكلية في 23 ديسمبر 2024

رسالة البرنامج



يتبنى البرنامج الابتكار وتنمية القدرات البحثية في مجالات الترجمة المتخصصة وفقاً لمعايير الجودة لتخريج كوادر من المترجمين والباحثين المتخصصين والمؤهلين معرفياً ومهارياً؛ قادرين على التواصل مع ثقافات الناطقين باللغة الإسبانية وعلى المنافسة في سوق العمل وخدمة المجتمع طبقاً للمستجدات العالمية بما يدعم الاقتصاد الوطني.

أهداف البرنامج



- 1- إعداد كوادر من المترجمين المحترفين في مجالات الترجمة التحريرية والشفهية، قادرين على تلبية احتياجات سوق العمل على المستوى القومي والإقليمي والدولي.
- 2- إعداد كوادر قادرين على الإسهام في عملية التعريب في المجالات العلمية كالتب والهندسة والعلوم والرياضيات ونحوه بما يخدم الاقتصاد الوطني.
- 3- صقل مهارات الطالب في اللغة العربية، من خلال التطبيق الصحيح لقواعد اللغة والتعرف على الأخطاء الشائعة في لغته الأم، مما يصقل مهاراته في الترجمة.
- 4- إعداد كوادر قادرين على اكتساب مهارات لغوية متعمقة ومتخصصة لرفع كفاءتهم في كتابة المقال والترجمة التحريرية والشفهية.
- 5- تنمية المهارات المهنية للدارسين من خلال التدريب المكثف على الترجمة التحريرية والشفهية، بهدف إعداد كوادر من المترجمين تفي باحتياجات سوق العمل وقادرة على المنافسة.
- 6- تخريج كوادر جديدة قادرة على استيعاب التكنولوجيا الحديثة واستخدامها في الترجمة طبقاً للمستجدات العالمية.
- 7- تشجيع الابتكار واحترام الآخر وثقافته وقبوله.

سمات تميز البرنامج

- يُعد قسم اللغة الإسبانية بكلية الألسن – جامعة عين شمس من الأقسام المتخصصة التي تقدم برنامج ليسانس في الترجمة المتخصصة، وهو برنامج أكاديمي يركّز على الترجمة بجميع مجالاتها، وليس على دراسة اللغة وآدابها فقط.
- يهدف البرنامج إلى تخريج كوادر مؤهلة بمهارات احترافية عالية قادرة على تلبية احتياجات سوق العمل والمشاركة بفعالية في خدمة المجتمع.
- شهد البرنامج منذ إنشائه إقبالاً متزايداً من الطلاب المصريين والوافدين، نتيجة تميزه الأكاديمي والتطبيقي.
- تقع كلية الألسن في موقع جغرافي متميز داخل الحرم الجامعي لجامعة عين شمس بميدان العباسية.
- تُعد الكلية من أعرق المؤسسات التعليمية المتخصصة في اللغات والترجمة على مستوى المنطقة، وتوفّر بيئة أكاديمية متكاملة تحت إشراف نخبة من الأساتذة المتخصصين.
- يولي البرنامج اهتماماً كبيراً بالجانب العملي من خلال إدراج التدريب الميداني ضمن متطلبات التخرج، إذ تشترط اللائحة إتمام الطالب لـ 60 ساعة تدريبية.

سمات تميز البرنامج

- يعتمد البرنامج على بنية تحتية تعليمية حديثة تشمل قاعات دراسية مجهزة بأحدث الوسائل التكنولوجية، مع توفير بيئة صحية ملائمة (تهوية، إضاءة، نظافة، أدوات إلكترونية).
- يُراعى في تصميم الفصول الدراسية عدم التكدس، بحيث لا يزيد عدد الطلاب في كل فصل عن 30 طالبًا.
- تم تحويل جميع المناهج إلى صيغة إلكترونية عبر منصة التعليم الإلكتروني الخاصة بالكلية، مع دمج البرنامج في نظام UMS لميكنة البيانات والنتائج.
- يتولى التدريس في البرنامج مجموعة من أعضاء هيئة التدريس من ذوي المؤهلات والخبرات المحلية والدولية، وقد حصل بعضهم على درجتَي الماجستير والدكتوراه من جامعات إسبانية مرموقة. كما يستعين البرنامج بمحاضرين محترفين في مجالات متخصصة، مثل الترجمة السمعية البصرية والتحليل البعدي للترجمة الآلية، وهي مجالات تسهم في تأهيل الطلاب للانخراط في سوق العمل.
- من بين مميزات البرنامج إدراج مقرر بعنوان "الحضارة الإسلامية في الأندلس"، والذي يُتيح للطلاب التعرف على أحد أهم الفصول التاريخية التي جمعت بين الثقافة العربية والإسبانية، مما يُعزز الفهم الثقافي العميق ويسهم في تكوين رؤية حضارية شاملة لدى الطالب.

سمات تميز البرنامج

- أبرمت الكلية مذكرة تفاهم مع سفارة إسبانيا بالقاهرة لانتداب محاضرين إسبان لتدريس مقررات البرنامج، مما يدعم جودة المحتوى التعليمي.
- في إطار سعي القسم لتطوير قدرات الطلاب وتعزيز فرصهم الدولية، تم توقيع اتفاقية تعاون مع جامعة بابلو دي أولابيدي "Pablo de Olavide" في إشبيلية – إسبانيا، ضمن برنامج Erasmus+، ما يتيح للطلاب المتفوقين فرصًا للدراسة بالخارج.
- يفتح البرنامج آفاقًا مهنية واسعة للخريجين في مجالات الترجمة التحريرية والفورية، والعمل في المؤسسات الدولية، والهيئات الدبلوماسية، والشركات متعددة الجنسيات.
- يُعد البرنامج أيضًا بوابة أكاديمية متميزة للالتحاق ببرنامج الماجستير المصري الأوروبي "MULCH" في اللغة الإسبانية، المُعد بالتعاون بين الجامعات المصرية وخبراء من جامعات أوروبية، وعلى رأسها جامعة سلامنكا "Salamanca" الإسبانية العريقة.

شروط الالتحاق بالبرنامج

1. أن يكون الطالب مستوفياً لشروط الالتحاق بقطاع الألسن وفقاً لما يحدده المجلس الأعلى للجامعات سنوياً.
2. أن يكون متفرغاً للدراسة بالكلية ومجتازاً للكشف الطبي لبيان صلاحيته للدراسة بالبرنامج.
3. يجوز أن يقبل البرنامج التحاق الطلاب الحاصلين على درجة الليسانس أو البكالوريوس من الكليات المعترف بها من المجلس الأعلى للجامعات (وتنطبق عليهم جميع شروط الالتحاق بالبرنامج).
4. للقسم العلمي الحق في تحديد شروط الالتحاق سنوياً بعد موافقة مجلس الكلية على أن يتم اعتماد شروط القبول وإعلانها في نهاية الفصل الدراسي الثاني (فصل الربيع) من العام الجامعي.
5. اجتياز المقابلة الشخصية.
6. أن تكون اللغة الثانية التي درسها الطالب في الثانوية العامة هي الإسبانية أو الإيطالية أو الفرنسية.



توزيع نسب متطلبات البرنامج

الساعات	النسبة المئوية	طبيعة العلوم
16 ساعة	11.1%	متطلبات الجامعة
16 ساعة	11.1%	العلوم الأساسية (اللغة العربية)
12 ساعة	8.3%	العلوم المساعدة (اللغة الأجنبية الثانية)
4 ساعات	2.8%	بحث
96 ساعة (84 إجباري + 12 اختياري) 84 : 30=2*15 + 54=3*18	66.7%	علوم التخصص
-----	متطلب تخرج	تدريب ميداني
144 ساعة المقررات: 63=(6+33)+16+8	100%	الإجمالي

أساليب تقويم الطلاب



تحتسب درجة كل مقرر من 100 ويتم توزيع درجات التقويم لكل مقرر على النحو التالي:

التوقيت	النسبة المئوية	البند
الأسبوع الثامن	10%	اختبار تكويني (1)
الأسبوع الثاني عشر	20%	اختبار تكويني (2)
تقويم مستمر	20%	أعمال السنة
نهاية الفصل الدراسي	50%	امتحان نهائي



تقديرات المقررات الدراسية

التقديرات	النسبة المئوية	التقدير	عدد النقاط
ممتاز	أقل من 95 حتى 93%	A+	4.00
	أقل من 95 حتى 93%	A	4.00
	أقل من 93 حتى 90%	A-	3.70
جيد جدًا	أقل من 90 حتى 85%	B+	3.30
	أقل من 85 حتى 80%	B	3.00
جيد	أقل من 80 حتى 75%	B-	2.70
	أقل من 75 حتى 70%	C+	2.30
مقبول	أقل من 70 حتى 65%	C	2.00
	أقل من 65 حتى 60%	C-	1.70
	أقل من 60 حتى 55%	D+	1.30
	أقل من 55 حتى 50%	D	1.00
راسب	أقل من 50%	F	0.00



الدرجة التي يمنحها البرنامج

يمنح البرنامج الطالب:

درجة ليسانس الألسن في "الترجمة المتخصصة في اللغة الإسبانية"
بنظام الساعات المعتمدة

المسابقات والأنشطة الطلابية

يتميز قسم اللغة الإسبانية بعقد العديد من الندوات الثقافية والأنشطة الطلابية البارزة، التي تحظى باهتمام كبير من قِبَل مجتمع المهتمين باللغة الإسبانية وثقافتها. ويُتيح القسم للطلاب المتفوقين فرصة المشاركة في تنظيم هذه الفعاليات، مما يدعمهم ويُصقل مهاراتهم ويُعزز خبراتهم.

يعقد قسم اللغة الإسبانية المؤتمر العلمي لبرنامج الترجمة المتخصصة كل فصل دراسي، وذلك في إطار حرصه على دعم التواصل الفعّال مع الطلاب. وخلال المؤتمر يقدم رئيس القسم شهادات التقدير للطلاب الذين شاركوا في تنظيم فعاليات القسم مثل يوم الخريجين وغيرها من الفعاليات، وكذلك للطلاب المتميزين الحاصلين على جوائز على مستوى الكلية والجامعة وشهادات خبرة من سفارات الدول الناطقة بالإسبانية، تقديرًا لجهودهم وتفوقهم.



برنامج الترجمة المتخصصة في اللغة الإسبانية (نظام الساعات المعتمدة)
أوائل الفرقة الثالثة للعام الجامعي ٢٠٢٤/٢٠٢٣



برنامج الترجمة المتخصصة في اللغة الإسبانية (نظام الساعات المعتمدة)
أوائل الفرقة الثانية للعام الجامعي ٢٠٢٤/٢٠٢٣



برنامج الترجمة المتخصصة في اللغة الإسبانية (نظام الساعات المعتمدة)
أوائل الفرقة الأولى للعام الجامعي ٢٠٢٤/٢٠٢٣



تكريم الأوائل



الإرشاد الأكاديمي

يخصص البرنامج مجموعة من أعضاء هيئة التدريس أو الهيئة المعاونة للعمل كمرشدين أكاديميين بغرض القيام بمهمة توجيه الطالب وتعريفه بالمقررات الدراسية التي يدرسها والتسجيل فيها والإجابة عن الاستفسارات وحل مشكلاته طوال فترة الدراسة بالبرنامج، ويقوم القسم العلمي المشرف على البرنامج بتوزيع أعباء الإرشاد الأكاديمي على أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة، لتحديد الحد الأقصى الذي يسمح به القسم لكل مرشد أكاديمي.

مهام المرشد الأكاديمي:

- ❖ تعريف الطلاب بكافة القواعد واللوائح الخاصة بالبرنامج وتعريفهم بكافة إجراءات التسجيل واختيار المقررات والمتطلبات، وقواعد الامتحانات، والتقويم، والانسحاب.
- ❖ مساعدة الطلاب في اختيار تسجيل المقررات الدراسية لكل فصل دراسي مع تعريفه بمفهوم المتطلبات السابقة (pre-requisite).
- ❖ متابعة سير الطلاب أثناء الفصل الدراسي ولاسيما في عمليات الحذف أو الإضافة أو الانسحاب من المقررات وإبلاغ منسق البرنامج الأكاديمي لاتخاذ اللازم.
- ❖ حل مشكلات الطلاب أثناء الدراسة بالتنسيق مع المنسق الأكاديمي للبرنامج وإدارة الكلية إذا لزم الأمر.
- ❖ يقوم المرشد الأكاديمي بإعداد قائمة بالطلاب المتعثرين لمتابعة تحصيلهم الدراسي مع القائمين بالتدريس للمقررات الدراسية لمدة فصلين متتاليين.

التدريب الميداني

التدريب الميداني شرط تخرج يتطلب اجتيازه إتمام 60 ساعة تدريبية خلال فترة الدراسة ويُقيّم المتدرب من قِبَل جهة التدريب ومن المرشد الأكاديمي بالقسم على أساس راسب أو ناجح (PASS, FAIL) دون احتسابها في المعدل التراكمي.

تتيح الكلية فرصًا للتدريب الميداني حيث يكون التدريب في الجهات المرتبطة بالتخصص أو ممارسة اللغة عمومًا في مجالات مثل الترجمة، والسياحة، والتعليم، والتجارة الدولية (الاستيراد والتصدير). ومن أمثلة الجهات التي يمكن للطلاب التدرب بها:

- سفارة جمهورية بوليفيا
- سفارة جمهورية الأرجنتين
- سفارة جمهورية فنزويلا البوليفارية
- المركز القومي للترجمة
- جمعية المهتمين بالثقافة الإسبانية
- الهيئة العامة للاستعلامات
- مكتب سيريال للترجمة المعتمدة
- شركة هوارس ترافيل للسياحة
- شركة سيتي مون للسياحة
- شركة نفرت للسياحة
- شركة سكاى سنتر للسياحة



أهمية الاعتماد البرامجي

- الاعتماد الأكاديمي هو عملية يتم فيها تقديم شهادة من الهيئة القومية لضمان جودة التعليم تتسم بالكفاءة والثقة والمصداقية. وهي شهادة تضمن أن التعليم الذي يقدمه البرنامج يلبي مستوى معين من الجودة.
- قد يبدو الاعتماد بلا أهمية كبرى بالنسبة لك كطالب، ولكنك ستكتشف بعد التخرج والبدء في البحث عن وظيفة أنك كنت مخطئ في تقدير أهمية الحصول على شهادة معتمدة من مؤسسة أكاديمية موثوقة.
- يسعى قسم اللغة الإسبانية للحصول على الاعتماد البرامجي لذلك ستأتي زيارة الجودة التابعة للهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد.
- احرص على إمدادهم بالمعلومات الصحيحة دون المبالغة عندما يطلب رأيك في هذا الشأن.

دور الطالب في الاعتماد الأكاديمي



جودة التعليم تعتبر مسؤولية مشتركة بين الطالب والأستاذ ولا تقع على الأستاذ وحده، إنما على الطالب التلقي من أستاذه والأخذ بجديّة دائمة مستجدات الأمور وإبداء الرأي من خلال الاستبيانات التي يتم تحليلها والأخذ بمخرجاتها لتحسين التعليم. ويجب على الطالب الإطلاع على:

• توصيف كل مقرر

لمعرفة مخرجات التعلم المستهدفة من المقرر والتي يحرص أعضاء هيئة التدريس دائماً بذكرها في المحاضرة الأولى ووضعها على المنصة الإلكترونية للمقرر الدراسي.

• المنظومة التعليمية

- أن يؤدي الطالب ما يسند إليه من تكليفات وقراءات وأن يشارك بفاعلية داخل القاعات ومن خلال رفع الأبحاث التي تسند إليه على المنصة الإلكترونية والالتزام بالمواعيد المحددة لتقديم المشاريع.
- أن يدير الطالب مع أستاذه حلقات نقاش هادفة داخل قاعات البحث تؤدي إلى الوصول إلى مخرجات التعلم المرجوه من المنهج.



دور الطالب في الاعتماد الأكاديمي

يسعى قسم اللغة الإسبانية إلى تطوير أدائه اعتمادًا على جملة من الإجراءات والخطوات التي يتبناها القسم، والتي تحدد السلبيات وأوجه القصور، ثم توضع خطة التحسين. احرص على تقييم عمليتي التعليم والتعلم، وأن تكون موضوعيًا إلى أقصى الدرجات، حتى يتحقق الهدف المرجو من هذا التقييم، وعادة ما يجري هذا التقييم من خلال أساليب رسمية مثل:

✓ الاستبانة (الاستبيان) الذي يتم استيفائه في نهاية تدريس المقرر

✓ المؤتمر العلمي الذي يعقد مرتين سنويًا

الخدمات والوحدات والفاعليات المرتبطة بطالب البرنامج

- الإرشاد الأكاديمي للساعات المعتمدة: احرص على التواصل الدائم مع المرشد الأكاديمي أو المرشد الطلابي الخاص بك، واسأله عن كل ما تريد، واطلب نصيحته باستمرار.
- التدريب الميداني: شارك بفاعلية في التدريب الميداني، الذي يمثل أهم متطلبات الالتحاق بسوق العمل.
- ملتقى التوظيف الذي يعقد سنويًا للانفتاح على سوق العمل.
- وحدة متابعة الخريجين التي تعمل على إعداد الطلاب والخريجين إعدادًا جيدًا يتمشى واحتياجات سوق العمل.
- خدمات طلابية: حقوق وواجبات الطالب/آليات محاسبة الطالب/آليات تلقي شكاوى الطالب
- مزيد من التفاصيل على الموقع الرسمي للكلية: <http://alsun.asu.edu.eg>

آليات تلقي الشكاوى



- صناديق الشكاوى
- رئيس القسم
- المرشد الأكاديمي
- اتحاد طلاب كلية الألسن
- وكيل الكلية لشئون التعليم والطلاب

آليات محاسبة الطلاب

● قانون تنظيم الجامعات: من المادة 123 حتى المادة 129



حقوق وواجبات الطالب

وفقاً لميثاق الألسن

للأخلاقيات والآداب الجامعية



حقوق الطالب

• حق الطالب في الحصول على المادة العلمية والمعرفة المرتبطة بالمقررات الجامعية في بيئة دراسية مناسبة تحقق له الاستيعاب والتحصيل بيسر وسهولة.

• حق الطالب في الحصول على البطاقة الجامعية والاستفادة من الخدمات التي تتيحها الجامعة وفقاً لما تقضي به اللوائح والقرارات والأعراف الجامعية المعمول بها في هذا الشأن.

• حق الطالب في سؤال أساتذته داخل الحرم الجامعي ومناقشتهم المناقشة العلمية اللائقة وفي الأوقات المناسبة.
• حق الطالب في الحصول على الخطط والجدول الدراسية وإجراء تسجيله في المقررات التي يتيحها له النظام وقواعد التسجيل المتبعة.

• حق الطالب في تقييد أعضاء هيئة التدريس بالجامعة بمواعيد وأوقات المحاضرات واستيفاء الساعات العلمية والعملية وعدم إلغاء أي منها إلا في حالة الضرورة وبعد الإعلان عن ذلك مسبقاً مع إعطاء محاضرات بديلة عنها بالتنسيق مع الطلبة.

• حق الطالب في أن تكون أسئلة الاختبارات ضمن المقرر الدراسي ومحتوياته وحقه في معرفة نتائجه وفقاً للأنظمة واللوائح المتبعة.

• حق الطالب في الحصول على الرعاية الاجتماعية التي تقدمها الجامعة وكذلك المشاركة في الأنشطة المقامة داخلها وفقاً للنظام.

• حق الطالب في الحفاظ على سرية محتويات ملفه داخل الجامعة مع نزاهة التعامل معه.

• حق الطالب في المشاركة في انتخاب اتحاد الطلاب الذي يمثلهم.

• حق الطالب في التعبير عن رأيه السياسي من خلال القنوات الشرعية داخل الكلية.

• حق الطالب في ممارسة كافة الأنشطة الرياضية والثقافية والترفيهية من خلال إدارة رعاية الشباب.

• حق الطالب في الحصول على الرعاية الطبية داخل الكلية.

• حق الطالب في استخدام التكنولوجيا المتطورة ومعامل اللغات الحديثة.

واجبات الطالب

- اتباع الأنظمة الجامعية ولوائحها والتعليمات والقرارات الصادرة تنفيذاً لها وعدم القيام بأي أعمال مخلة بالأخلاق والآداب العامة. (انظر آليات محاسبة الطلاب)
- الانتظام بالدراسة والقيام بكافة المتطلبات الدراسية للمقررات.
- احترام الأستاذ الجامعي وقيادات الكلية والجامعة وقسمية الحرم الجامعي الذي ينتمي إليه.
- يلتزم الطالب بحمل البطاقة الجامعية أثناء وجوده داخل الجامعة وتقديمها للمختصين عند الطلب والمحافظة على النظافة العامة والالتزام بالزى المناسب الذي يكفل الاحترام اللائق للجامعة.
- الالتزام بالقواعد والترتيبات المتعلقة بإعداد البحوث أو التقارير أو الاختبارات وعدم الغش أو الشروع فيه أو المساعدة في ارتكابه أو الإخلال بنظام الامتحانات.
- الالتزام بعدم التعرض لممتلكات الجامعة بالإتلاف أو العبث بها أو تعطيلها عن العمل والمحافظة عليها وعلى المواد والكتب الجامعية وإرجاع المستعار منها في الوقت المحدد.
- الالتزام بالهدوء والسكينة داخل مرافق الجامعة وعدم التجمع في غير الأماكن المخصصة. (انظر حملة "ألسن خضراء")
- دفع المبالغ المقررة سواء كانت قيمة الخدمات الطلابية أو غرامات أو خلافه.
- معاملة زملائه بالاحترام اللائق وعدم الإساءة إليهم أو إهانتهم بالقول أو الفعل.
- المواظبة على حضور المحاضرات والحرص على عدم المشاركة في المحاضرات غير المسجل فيها الطالب إلا بإذن خاص من أستاذ المقرر.
- عدم تناول المأكولات والمشروبات داخل قاعات الدراسة أو المختبرات أو المكتبات الجامعية.
- على الطالب متابعة الإعلانات التي توضع في لوحة الإعلانات الرسمية داخل مبنى الكلية.
- على الطالب التأكد من فترة ومكان اختبارته والحضور قبل بدايته بنصف ساعة. الطالب الذي يتغيب عن الاختبار تكون درجته صفراً في ذلك الاختبار ما لم يكن هناك عذراً.



المواصفات العامة للخريج

أن يكون قادرًا على:

1. إجادة لغة التخصص قراءة وكتابة وتحدثًا.
2. إجادة اللغة العربية على النحو الذي يمكنه من الترجمة بدقه من اللغة العربية وإليها.
3. إجادة لغة أجنبية ثانية إلى جانب لغة التخصص.
4. ترجمة النصوص المتخصصة تحريرياً وشفهياً من وإلى اللغة العربية ترجمة دقيقة وأمينة.
5. القيام بالبحوث العلمية المبتكرة بطريقة منهجية مع الالتزام بالأمانة العلمية.
6. مواكبة التطورات العلمية والتقنية الحديثة في مجال التخصص.
7. استخدام المنهج العلمي في التفكير وحل المشكلات.
8. توظيف المعارف والمهارات المكتسبة في مجال التخصص لخدمة البيئة المحيطة بشكل إيجابي.
9. التفاعل مع حقول معرفية متنوعة.
10. التفاعل مع المستجدات والمتغيرات المحلية والعالمية ذات الصلة بمجال التخصص.
11. احترام التنوع والتعددية الثقافية.
12. الحفاظ على الهوية والثقافة العربية.

مجالات عمل الخريج

تؤهل الدراسة خريجي الألسن من ناحية إجادة مهارة اللغة للعمل في المجالات التالية:

1- الهيئات والمنظمات الحكومية وغير الحكومية المحلية منها والدولية.

2- شركات القطاع الخاص بكافة أنواعها والشركات متعددة الجنسيات.

3- مراكز الترجمة بالوزارات والقطاعات المختلفة.

4- أقسام الترجمة والتحرير.

5- الهيئات الدبلوماسية والمنظمات الدولية.

6- السياحة والفنادق.

7- خطوط الملاحة الجوية والبحرية.

8- دور النشر والطباعة المحلية والعالمية والإذاعة والتلفزيون ووكالات الأنباء.

9- وسائل الإعلام المختلفة: صحافة محلية والعالمية وشبكة المعلومات الدولية.

10- مراكز الترجمة بالوزارات المختلفة ومن بينها على سبيل المثال: الثقافة، الخارجية،

والإعلام، والسياحة، والدفاع.

11- إدارات العلاقات العامة بالمؤسسات المختلفة ومن بينها البنوك.

12- تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

13- قطاع التعليم بالمرحلة الجامعية وما قبلها.

14- سائر الأعمال والمهن التي تتطلب بشكل أساسي إتقان اللغة.



طرق التواصل

✉ البريد الإلكتروني الخاص بالبرنامج:

spanish@alsun.asu.edu.eg

✉ الموقع الإلكتروني الرسمي للبرنامج:

<https://alsun.asu.edu.eg/ar/page/41>

✉ الصفحة الرسمية لبرامج الساعات المعتمدة لمرحلة الليسانس –
كلية الألسن – جامعة عين شمس على فيس بوك:

<https://www.facebook.com/AlsunASU.CreditHours>